



SUN SHADE SAIL

(GB) (IE) (NI)

SUN SHADE SAIL

Assembly and safety advice

(DK)

SOLSEJL

Montage- og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

VOILE D'OMBRE

Instructions de montage et consignes de sécurité

(NL) (BE)

ZONNESCHERM

Montage- en veiligheidsinstructies

(DE) (AT) (CH)

SONNENSEGEL

Montage- und Sicherheitshinweise

IAN 446882_2307

(GB) (IE) (NI)
(BE) (NL)

GB/IE/NI	Assembly and safety advice	Page	3
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	10
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	17
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	24
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	31

List of pictograms used	Page	4
Introduction	Page	4
Proper use	Page	4
Scope of delivery and parts description	Page	4
Technical data	Page	5
Safety advice	Page	5
Assembly	Page	6
Assembling the product	Page	7
Dismantling the product	Page	8
Cleaning	Page	8
Disposal	Page	8
Warranty	Page	8

List of pictograms used

	Safety information		Heed all warning and safety notes.
	Instructions for use		Children must only use the product under adult supervision.
	Read the manual.	 WARNING!	WARNING!

SUN SHADE SAIL

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for providing protection against the sun in outdoor areas. The product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery and parts description

- 1 1 Sun shade sail
- 2 1 Tensioning cable
- 3 Springs
(Model A and B: 4 parts/
Model C and D: 6 parts)
- 4 Snap hooks
(Model A and B: 4 parts/
Model C and D: 6 parts)

● Technical data

Dimensions:

Model A and B: approx. 415 x
415 x 415 cm

Model C and D: approx. 300 x
200 cm

Weight:

Model A and B: approx. 1.73 kg

Model C and D: approx. 1.65 kg



Safety advice

PLEASE READ THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP THE ASSEMBLY INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! PLEASE READ ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS. FAILURE TO COMPLY WITH THESE MAY RESULT IN SEVERE INJURIES.

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children alone and unsupervised with the packaging material. It poses a danger of suffocation.

- Keep children away from the work area when the product is being assembled. It poses a risk of suffocation as children may swallow or inhale small parts or plastic film.

CAUTION! RISK OF

INJURY! Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.

- Check regularly that all parts are firmly in position. Tighten the ring bolts if necessary using a pair of pliers.
- Take care that you do not trap or crush your fingers while assembling the product.
- The sail protects you against direct sun impact. Nevertheless take care about a sufficient sun protection for your skin.

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Never under any circumstances assemble the product in a strong wind or rain.
- Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your sun shade sail.
 - Assembly in the wrong order could damage the sun shade sail. The manufacturer accepts no liability of any kind.

- ⚠ CAUTION! DANGER OF POISONING AND DAMAGE TO PROPERTY!** Do not light any fires underneath the product and keep it away from sources of heat.
- You should also familiarise yourself with the local fire protection regulations (e.g. camping site, tent pitch).
 - Open fires, grills, patio heaters and others under or near the shade sails are not permitted.

Take note of the effects of the weather and climate

- Take down the sun shade sail before heavy snowfall or a storm or rain.
- Damaged poles or other components should be replaced by new ones.

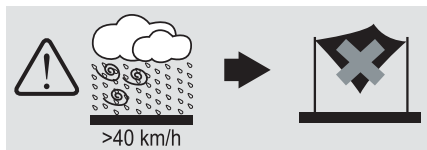
⚠ WARNING!

- Water pockets must be emptied as they form.
- The sun shade sail must be constructed so that water can run off.
 - Never under any circumstances assemble the product in a strong wind or rain.
 - Tighten the ropes and make sure no sagging of any ropes.

● Assembly

Note: Product assembly requires at least 2 persons.

- Verify that the scope of delivery is complete. The scope of delivery does not include ring bolts for assembly. Ask the retailer about ring bolts suitable for the respective wall structure.
- Do not leave unattended in the built-up state.
- The sun shade sail must be constructed so that water can run off.



Dismantling of the product at expected wind speeds of more than 40 km/h (fresh wind, larger branches and trees move, and the wind is clearly audible).

● Assembling the product

Note: Remove all packaging material from the product.

Figure A:

- Spread out the sun shade sail **1** in front of the assembly site and use a measuring tape to transfer the length of the sun shade sail **1** to the wall on which it will be mounted.
- Mark the positions for the ring bolts (not included in the scope of delivery) on the wall and mount these.
- Tighten the ring bolts using a pair of pliers.

Figure B:

- Cut the tensioning cable **2** into several parts. Ensure that the length of the individual parts is enough to be able to knot them.

Figure C:

- Now thread one end of the tensioning cable parts through a loop of the sun shade sail **1**. Tie the tensioning cable parts into a tight knot.
- Thread the other end of the tensioning cable parts through a spring **3** and tie a tight knot.
- Attach a snap hook **4** to the other end of each spring **3**.

Figure D:

- Now hang the sun shade sail **1** from the wall. To do so, connect the individual ring bolts to a snap hook **4**.

Figure E:

- Attach the loose end (Models A and B) or both of the loose sides (Models C and D) of the sun shade sail **1** to a suitable location such as a tree trunk.

Tension force required/ permissible for the canvas: min. 125 N/max. 350 N

● **Dismantling the product**

- Disassemble the product in the reverse order.

● **Cleaning**

- Never wash the sun shade sail in a washing machine.
- Do not use any sharp objects as these will damage the coating.
- Remove dirt from the sun shade sail with a soft sponge and clean water.
- Allow all parts dry thoroughly before you pack the sun shade sail away again. This will prevent mould, odours and colour changes.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446882_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736







NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie


Forklaring til de anvendte piktogrammer ..	Side	11
Indledning	Side	11
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	11
Leveringsomfang og beskrivelse af dele	Side	11
Tekniske data	Side	12
Sikkerhedsanvisninger	Side	12
Montering	Side	13
Montering af produktet	Side	14
Afmontering af produktet	Side	15
Rengøring	Side	15
Bortskaffelse	Side	15
Garanti	Side	15

Forklaring til de anvendte piktogrammer

	Sikkerhedsanvisninger		Vær opmærksom på alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.
	Handlingsanvisninger		Børn må kun anvende produktet, når de er under opsyn af voksne.
	Læs vejledningen.	 ADVARSEL!	ADVARSEL!

SOLSEJL

● Indledning

 Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er egnet til solafskærmning udendørs. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leveringsomfang og beskrivelse af dele

- 1 1 Solsejl
- 2 1 Bardun
- 3 Fjedre
(Model A og B: 4 stk./
Model C og D: 6 stk.)
- 4 Karabinhage
(Model A og B: 4 stk./
Model C og D: 6 stk.)

● Tekniske data

Mål:

Model A og B: ca. 415 x
415 x 415 cm

Model C og D: ca. 300 x
200 cm

Vægt:


Model A og B: ca. 1,73 kg

Model C og D: ca. 1,65 kg



Sikkerhedsanvisninger

LÆS SAMLEVEJLEDNINGEN FØR IBRUGTAGNING! OPBEVAR SAMLEVEJLEDNINGEN OMHYGGEELIGT! LÆS ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG VEJLEDNINGER. OVERHOLDES DISSE ANVISNINGER IKKE KORREKT, KAN DET MEDFØRE ALVORLIGE KVÆSTELSER.

-  **LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Kvælningsrisiko.

- Hold børn væk fra monteringsområdet under montering af produktet. Der er fare for kvælning ved slugning eller indånding af små dele eller folier.

- ▲ **FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.
- Kontrollér regelmæssigt, at alle dele er sikkert monteret. Efterspænd om nødvendigt ringskruerne med en tang.
- Vær opmærksom på, at dine fingre ikke kommer i klemme under monteringen.
- Solsejlet beskytter dig mod direkte sollys. Sørg også for passende solbeskyttelse af din hud.

- ⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!** Montér eller afmonter aldrig produktet i kraftig vind eller regn.
- Vælg et muligt fast og jævnt underlag til placeringen.
 - Montering i forkert rækkefølge kan fremkalde beskadigelse af solsejlet. Ansvar af enhver art er udelukket.

- ⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORGIFTELSE OG FARE FOR TINGSKADE!** Tænd ikke bål under produktet, og hold det væk fra varmekilder.
- Sæt dig ind i brandsikkerhedsreglerne på stedet (fx campingplads, teltplads).
 - Åben ild, grill, terrassevarmer og andre ting under eller i nærheden af solsejlet er ikke tilladt.

Tag hensyn til vejret og vejrpåvirkninger

- Nedtag solsejlet inden kraftigt snevejr, regn eller storm.
- Udskift beskadigede stænger eller andre monteringsdele med nye.

⚠ ADVARSEL!

Vandpytter skal tømmes, når de dannes.

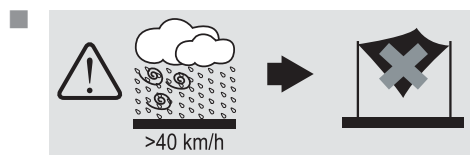
- Montér altid produktet således, at vandet kan løbe af.
- Montér eller afmonter aldrig produktet i kraftig vind eller regn.
- Stram sejlet, og sørg for, at sejlet ikke hænger og flagrer.

● Montering

Bemærk: Der er brug for mindst 2 personer til montering af produktet.

- Kontrollér, at leveringsomfanget er fuldstændigt. Leveringsomfanget omfatter ikke ringskruer til monteringen. Spørg en fagmand til råds vedrørende egnede ringskruer til en væg af den pågældende beskaffenhed.
- Det monterede produkt må ikke efterlades uden opsyn.

- Montér altid produktet således, at vandet kan løbe af.



Afmontor produktet, hvis der varsles vindhastigheder på over 40 km/t (frisk vind, større grene og træer bevæger sig, og vinden høres tydeligt).

● Montering af produktet

Bemærk: Fjern al emballage fra produktet.

Figur A:

- Bred solsejlet **1** ud på monteringsstedet, og brug et målebånd for at finde længden på solsejlet **1** på den væg, hvor det skal monteres.
- Markér punkterne til ringskruerne (ikke indeholdt i leveringen) på væggen, og skrue dem i.
- Spænd ringskruerne med en tang.

Figur B:

- Klip bardunen **2** i flere dele. Sørg for, at længden af de enkelte dele er tilstrækkelig, så de ikke slår knuder på sig selv.

Figur C:

- Før kun enden af den tilklippede bardun igennem en strop i solsejlet **1**. Bind den tilklippede bardun med en fast knude.
- Før den anden ende af den tilklippede bardun igennem en fjeder **3**, og bind den fast med en knude.
- Fastgør den anden ende af fjederen **3** med en karabinhage **4**.

Figur D:

- Hæng nu solsejlet **1** på væggen. Forbind dertil de enkelte ringskruer med en karabinhage **4**.

Figur E:

- Fastgør den løse ende (model A og B) eller begge løse sider (model C og D) af solsejlet **1** et egnet sted, fx på en træstamme.

Nødvendig/tilladt spænding for sejlet: min. 125 N / maks. 350 N

● **Afmontering af produktet**

- Afmonter produktet i omvendt rækkefølge.

● **Rengøring**

- Vask aldrig solsejlet i vaskemaskinen.
- Anvend ikke skarpe genstande, da de kan beskadige coatingen.
- Fjern snavs fra solsejlet med en blød svamp og rent vand.
- Sørg for at alle dele er helt tørre, før solsejlet pakkes sammen igen. Dette forebygger skimmel, lugt og misfarvning.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 446882_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægning af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service







DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk


Légende des pictogrammes utilisés	Page	18
Introduction	Page	18
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	18
Contenu de l’emballage et description des pièces	Page	18
Données techniques	Page	19
Consignes de sécurité	Page	19
Montage	Page	20
Assembler le produit	Page	21
Démonter le produit	Page	22
Nettoyage	Page	22
Mise au rebut	Page	22
Garantie	Page	22

Légende des pictogrammes utilisés

	Consignes de sécurité		Observez les consignes de sécurité et les avertissements.
	Instructions de manipulation		Les enfants doivent utiliser le produit seulement sous la surveillance d'adultes.
	Lisez le mode d'emploi.	 AVERTISSEMENT !	AVERTISSEMENT !

VOILE D'OMBRAGE

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné à être utilisé comme protection contre le soleil dans un espace extérieur. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage et description des pièces

- 1 1 Voile d'ombrage
- 2 1 Corde-tendeur
- 3 Ressort
(Modèles A et B : 4 pièces/
Modèles C et D : 6 pièces)
- 4 Mousqueton
(Modèles A et B : 4 pièces/
Modèles C et D : 6 pièces)

● Données techniques

Dimensions :

Modèles A et B : env. 415 x
415 x 415 cm

Modèles C et D : env. 300 x
200 cm

Poids :

Modèles A et B : env. 1,73 kg

Modèles C et D : env. 1,65 kg



Consignes de sécurité

LIRE LA NOTICE DE MONTAGE AVANT TOUTE UTILISATION ! PRIÈRE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LA NOTICE DE MONTAGE ! LIRE TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

■ **RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Il existe un risque d'étouffement.

- Pendant le montage du produit, tenez les enfants éloignés du lieu de montage. Il existe un risque d'étouffement ou d'asphyxie si de petites pièces ou des films sont avalées ou inhalées.

▲ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

- Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces sont bien fixées. En cas de besoin, resserrez les vis à œil à l'aide d'une pince.
- Lors du montage, veillez à ne pas vous pincer ou vous coincer les doigts.
- La voile d'ombrage vous protège contre les effets directs du soleil. Veillez néanmoins à protéger votre peau de manière adéquate contre le soleil.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE

BLESSURES ! Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.

- Comme emplacement, choisissez un sol aussi ferme et plat que possible.
- Un mauvais ordre d'assemblage pourrait provoquer des dégâts sur la voile d'ombrage. Toute responsabilité de quelque nature que ce soit est exclue.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION ET RISQUE DE DÉGÂTS

MATÉRIELS ! N'allumez pas de feu sous le produit et tenez-le éloigné des sources de chaleur.

- Familiarisez-vous en outre avec les dispositions de protection contre les incendies en vigueur sur place (par ex. camping, emplacement, etc.).
- Les feux, les barbecues, les chauffages de terrasse et autres activités sous ou à proximité des voiles d'ombrage ne sont pas autorisés.

Tenir compte de la météo, des intempéries et de leurs effets

- En cas de fortes chutes de neige, de pluie ou de tempête, démontez la voile d'ombrage.
- Remplacez les tiges ou tout autre élément de la structure endommagés par des nouveaux.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les poches d'eau doivent être vidées lorsqu'elles se forment.

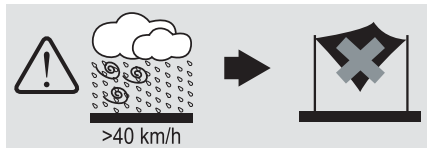
- Montez toujours le produit de manière à ce que l'eau puisse s'écouler.
- Ne montez et ne démontez en aucun cas le produit en cas de vent fort ou de pluie.
- Tendez les cordes correctement et assurez-vous qu'elles ne s'affaissent pas.

● Montage

Remarque : Pour l'assemblage du produit, il faut au moins 2 personnes.

- Assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet. Le contenu de l'emballage ne comprend pas les vis à œil pour le montage. Renseignez-vous dans un commerce sur les vis à œil qui seront adaptées à la qualité de votre mur.

- Ne laissez pas le produit monté sans surveillance.
- Montez toujours le produit de manière à ce que l'eau puisse s'écouler.



Retirez la voile d'ombrage lorsque des vitesses de vent supérieures à 40 km/h sont prévues (vent fort, les grosses branches et les arbres bougent et le vent siffle).

● Assembler le produit

Remarque : Enlevez tous les matériaux d'emballage du produit.

Illustration A :

- Étalez la voile d'ombrage **1** devant le lieu de montage et utilisez un mètre ruban pour reporter la longueur de la voile d'ombrage **1** sur le mur sur lequel elle doit être montée.
- Marquez les positions des vis à œil (non compris dans le contenu de l'emballage) sur le mur et montez-les aux emplacements.
- Vissez correctement les vis à œil à l'aide d'une pince.

Illustration B :

- Coupez la corde-tendeur **2** en plusieurs morceaux. Assurez-vous que la longueur des différents morceaux est suffisante pour les nouer.

Illustration C :

- Enfilez maintenant une extrémité des morceaux de corde-tendeur dans la boucle de la voile d'ombrage **1**. Faites un nœud solide avec les morceaux de corde-tendeur.
- Enfilez l'autre extrémité des morceaux de corde-tendeur dans un ressort **3** et faites un nœud solide.
- Fixez un mousqueton **4** à l'autre extrémité de chacun des ressorts **3**.

Illustration D :

- Accrochez maintenant la voile d'ombrage **1** au mur. Pour cette installation, raccordez les différentes vis à œil à l'aide d'un mousqueton **4**.

Illustration E :

- Fixez l'extrémité libre (modèles A et B) ou les deux côtés libres (modèles C et D) de la voile d'ombrage **1** à un endroit approprié, comme par ex. à un tronc d'arbre.

Force de serrage requise/
autorisée pour la bâche : 125 N
mini/350 N maxi

● **Démonter le produit**

- Démontez le produit en procédant dans l'ordre inverse.

● **Nettoyage**

- Ne lavez jamais la voile d'ombrage dans une machine à laver.
- N'utilisez pas d'objets tranchants, car ils endommageront le revêtement.
- Enlevez la saleté de la voile d'ombrage avec une éponge douce et de l'eau claire.
- Avant de remballer la voile d'ombrage, laissez toutes les pièces soigneusement sécher. Cela permet d'éviter les moisissures, les odeurs et les décolorations.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 446882_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique





Tél.: 080071011

Tél.: 80023970
(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Overzicht gebruikte pictogrammen	Pagina	25
Inleiding	Pagina	25
Beoogd gebruik	Pagina	25
Leveringsomvang en onderdeelbeschrijving	Pagina	26
Technische gegevens	Pagina	26
Veiligheidstips	Pagina	26
Montage	Pagina	27
Product opbouwen	Pagina	28
Product afbouwen	Pagina	29
Reinigen	Pagina	29
Afvoer	Pagina	29
Garantie	Pagina	29

Overzicht gebruikte pictogrammen

■	Veiligheidsstips		Neem alle waarschuwingen en veiligheidstips in acht.
□	Aanwijzingen voor het gebruik		Kinderen mogen het product alleen gebruiken als ze onder toezicht van een volwassene staan.
	Lees de handleiding goed door.	 WAARSCHUWING!	WAARSCHUWING!

ZONNESCHEM

● Inleiding

 Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is geschikt als bescherming tegen de zon buiten. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang en onderdeelbeschrijving

- 1 1 Zonnetent
- 2 1 Spankabel
- 3 Veren
(Model A en B: 4 stuks/
Model C en D: 6 stuks)
- 4 Karabijnhaken
(Model A en B: 4 stuks/
Model C en D: 6 stuks)

● Technische gegevens

Afmetingen:

Model A en B: ca. 415 x
415 x 415 cm

Model C en D: ca. 300 x
200 cm

Gewicht:

Model A en B: ca. 1,73 kg

Model C en D: ca. 1,65 kg



Veiligheidstips

LEES VOOR GEBRUIK DE MONTAGEHANDLEIDING! MONTAGEHANDLEIDING ZORGVULDIG BEWAREN! LEES ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN INSTRUCTIES. HET NIET NALEVEN VAN DEZE AANWIJZINGEN KAN TOT ERNSTIG LETSEL LEIDEN.



LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR

ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Houd kinderen tijdens de montage van het product uit de buurt van de opbouwlocatie. Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine delen of folie.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

- Controleren alle delen regelmatig op hun correcte bevestiging. Trek de ringschroeven indien nodig met een tang aan.
- Let erop dat er bij de montage geen vingers klemmen of beknellen.

- De zonnentent beschermt tegen de directe zonne-inwerking. Zorg echter voor een correcte zonnebescherming van uw huid.

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!

Monteer en demonteer het product in geen geval bij sterke wind of regen.

- Kies een stevige gelijkvloerse ondergrond als standplaats.
- Een onjuiste volgorde bij de montage kan schade aan de zonnentent veroorzaken. Elke aansprakelijkheid van welke aard dan ook is uitgesloten.

⚠️ VOORZICHTIG! VERGIFTIGINGSGEVAAR EN GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!!

Ontsteek geen vuur onder het product en houdt dit uit de buurt van warmtebronnen.

- U dient zich ook vertrouwd te maken met de brandveiligheidsvoorschriften op het terrein (bijv. camping).
- Open vuur, BBQ's, terrasverwarmingen en andere dingen onder of in de buurt van de zonnentent zijn niet toegestaan.

Wees u bewust van het weer en de weersinvloeden

- Bescherm de zonnentent tegen krachtige sneeuwval, regen en storm.
- Vervang beschadigde stangen of andere opbouwdeelen door nieuwe.

⚠️ WAARSCHUWING!

Gevormde waterzakken moeten worden geleegd.

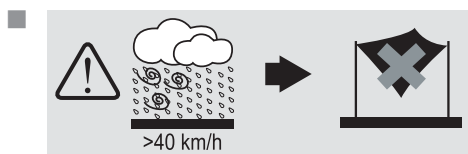
- Monteer het product altijd zo dat het water kan wegstromen.
- Monteer en demonteer het product in geen geval bij sterke wind of regen.
- Trek de kabel strak en garandeer dat de kabel niet doorhangt.

● Montage

Tip: Er zijn ten minste 2 personen nodig om het product op te bouwen.

- Vergewis uzelf ervan dat de levering volledig is. In de leveringsomvang zijn geen ringschroeven voor de montage omvat. Vraag in de handel naar ringschroeven die geschikt zijn voor de desbetreffende wand.
- Laat het opgebouwde product nooit zonder toezicht.

- Monteer het product altijd zo dat het water kan wegstromen.



Breek het product bij te verwachten windsnelheden van meer dan 40 km/u af (stevige wind, grote boomtakken en vomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).

● Product opbouwen

Tip: Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het product.

Afbeelding A:

- Spreid de zonnentent **1** voor de montagelocatie uit en gebruik een meetlint om de lengte van de zonnentent **1** over te brengen op de wand, waaraan deze gemonteerd moet worden.
- Markeer de posities voor ringschroeven (niet meegeleverd) aan de wand en monteer deze.
- Trek de ringschroeven met een tang aan.

Afbeelding B:

- Snijd de spankabel **2** in meerdere delen. Zorg ervoor dat de lengte van de afzonderlijke delen voldoende is, om deze vast te knopen.

Afbeelding C:

- Haal nu één uiteinde van de spankabels door een lus van de zonnentent **1**. Knoop de delen van de spankabels tot goed vast.
- Haal nu het andere uiteinde van de spankabel door een veer **3** en maak een goede knoop.
- Bevestig op het andere uiteinde van de veer **3** telkens een karabijnhaak **4**.

Afbeelding D:

- Hang nu de zonnentent **1** aan de wand op. Verbind daartoe de afzonderlijke ringschroeven met een karabijnhaak **4**.

Afbeelding E:

- Bevestig het losse uiteinde (model A en B) resp. de beide losse zijden (model C en D) van de zonnentent **1** op een geschikte plaats, zoals bijv. aan een boomstam.

Vereiste/toegestane spankracht voor de vlakken: min. 125 N / max. 350 N

● **Product afbouwen**

- Bouw het product in de omgekeerde volgorde af.

● **Reinigen**

- Was de zonetent nooit met een wasmachine.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen, omdat deze de coating kunnen beschadigen.
- Verwijder met een zachte spons en schoon water het vuil van de zonetent.
- Laat alle delen goed drogen alvorens de zonetent weer in te pakken. Dat voorkomt schimmel, geuren en verkleuringen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 446882_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011





Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be


Legende der verwendeten Piktogramme . . .	Seite	32
Einleitung	Seite	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	32
Lieferumfang und Teilebeschreibung	Seite	32
Technische Daten	Seite	33
Sicherheitshinweise	Seite	33
Montage	Seite	34
Produkt aufbauen	Seite	35
Produkt abbauen	Seite	36
Reinigung	Seite	36
Entsorgung	Seite	36
Garantie	Seite	36

Legende der verwendeten Piktogramme

	Sicherheitshinweise		Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.
	Handlungsanweisungen		Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
	Lesen Sie die Anleitung.	 WARNING!	WARNING!

SONNENSEGEL

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Sonnenschutz im Außenbereich geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- 1 1 Sonnensegel
- 2 1 Spannseil
- 3 Federn
(Modell A und B: 4 Stück/
Modell C und D: 6 Stück)
- 4 Karabinerhaken
(Modell A und B: 4 Stück/
Modell C und D: 6 Stück)

● Technische Daten

Maße:

Modell A und B: ca. 415 x
415 x 415 cm

Modell C und D: ca. 300 x
200 cm

Gewicht:

Modell A und B: ca. 1,73 kg

Modell C und D: ca. 1,65 kg



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN! MONTAGEANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. VERSÄUMNISSE BEI DER EINHALTUNG DIESER HINWEISE KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

■ **LEBENSUND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Halten Sie Kinder während der Montage des Produkts vom Aufbauort fern. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- Überprüfen Sie alle Teile regelmäßig auf ihren sicheren Halt. Ziehen Sie die Ringschrauben notfalls mit einer Zange nach.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich bei der Montage nicht die Finger klemmen oder quetschen.
- Das Sonnensegel schützt Sie gegen die direkte Sonneneinwirkung. Sorgen Sie dennoch für einen angemessenen Sonnenschutz Ihrer Haut.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz.
- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Sonnensegel hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.

⚠ VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR UND GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

Entzünden Sie kein Feuer unterhalb des Produkts und halten Sie es von Wärmequellen fern.

- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort (z. B. Campingplatz, Zeltplatz) vertraut.
- Offenes Feuer, Grillen, Terrassenheizungen und andere Dinge unter oder in der Nähe der Sonnensegel sind nicht erlaubt.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Bauen Sie das Sonnensegel vor starkem Schneefall, Regen oder Sturm ab.
- Ersetzen Sie beschädigte Stangen oder andere Aufbauteile durch neue.

⚠ WARNUNG!

Wassertaschen müssen entleert werden, wenn sie sich bilden.

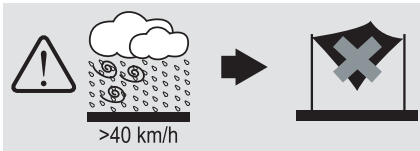
- Montieren Sie das Produkt immer so, dass Wasser abfließen kann.
- Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind oder Regen.
- Ziehen Sie die Seile stramm und stellen Sie sicher, dass die Seile nicht durchhängen.

● Montage

Hinweis: Zum Aufbau des Produkts werden mindestens 2 Personen benötigt.

- Vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig ist. Im Lieferumfang sind keine Ringschrauben für die Montage enthalten. Erkundigen Sie sich im Handel nach den für die jeweilige Wandbeschaffenheit geeigneten Ringschrauben.
- Lassen Sie das aufgebaute Produkt nicht unbeaufsichtigt.

- Montieren Sie das Produkt immer so, dass Wasser abfließen kann.



Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h ab (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar).

● Produkt aufbauen

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

Abbildung A:

- Breiten Sie das Sonnensegel **1** vor der Montagestelle aus und verwenden Sie ein Maßband, um die Länge des Sonnensegels **1** auf die Wand zu übertragen, an der es montiert werden soll.
- Markieren Sie die Positionen für Ringschrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand und montieren Sie diese.
- Ziehen Sie die Ringschrauben mit einer Zange fest.

Abbildung B:

- Zerschneiden Sie das Spannseil **2** in mehrere Teile. Stellen Sie sicher, dass die Länge der einzelnen Teile ausreicht, um sie zu verknoten.

Abbildung C:

- Fädeln Sie nun ein Ende der Spannseilstücke durch eine Schlaufe des Sonnensegels **1**. Binden Sie die Spannseilstücke zu einem festen Knoten.
- Fädeln Sie das andere Ende der Spannseilstücke durch eine Feder **3** und binden Sie einen festen Knoten.
- Befestigen Sie am anderen Ende der Federn **3** je einen Karabinerhaken **4**.

Abbildung D:

- Hängen Sie nun das Sonnensegel **1** an der Wand auf. Verbinden Sie dazu die einzelnen Ringschrauben mit einem Karabinerhaken **4**.

Abbildung E:

- Befestigen Sie das lose Ende (Modelle A und B) bzw. die beiden losen Seiten (Modelle C und D) des Sonnensegels **1** an einer geeigneten Stelle, wie z. B. an einem Baumstamm.

Erforderliche/zulässige Spannkraft für die Plane: mind. 125 N / max. 350 N

● **Produkt abbauen**

- Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge ab.

● **Reinigung**

- Waschen Sie das Sonnensegel niemals in einer Waschmaschine.
- Benutzen Sie keine scharfen Gegenstände, da diese die Beschichtung beschädigen.
- Entfernen Sie Schmutz vom Sonnensegel mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Sonnensegel wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446882_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

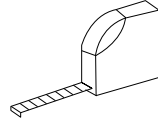
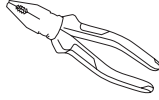
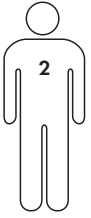
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

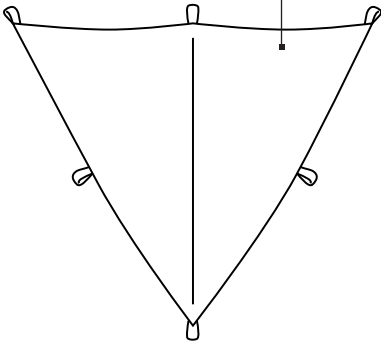
Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

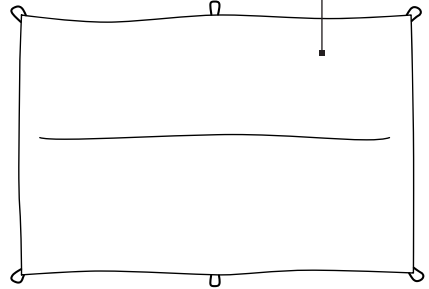


You need / Du skal bruge /
Vous avez besoin de /
U hebt nodig / Sie benötigen:

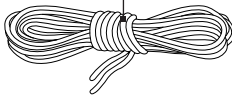
1x (HG03610A/
HG03610B) 1



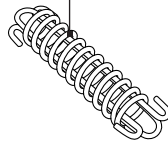
1x (HG03610C/
HG03610D) 1



1x 2

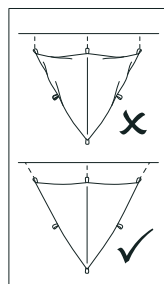


4x (HG03610A/
HG03610B) 3
6x (HG03610C/
HG03610D)



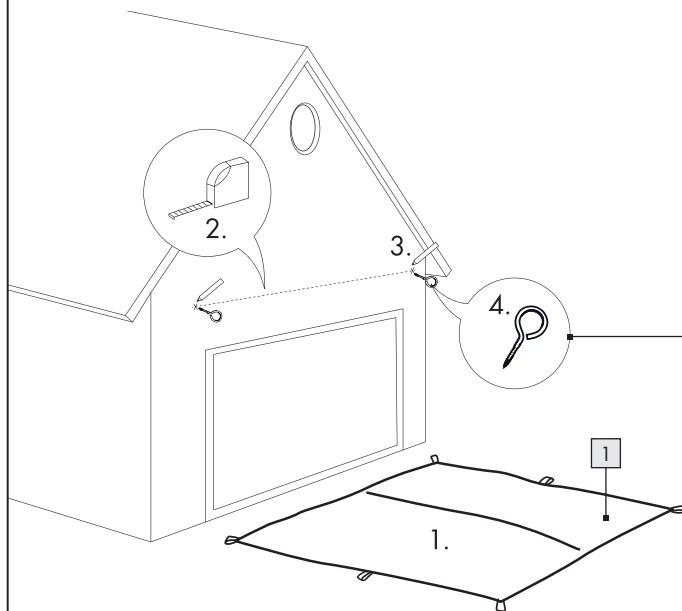
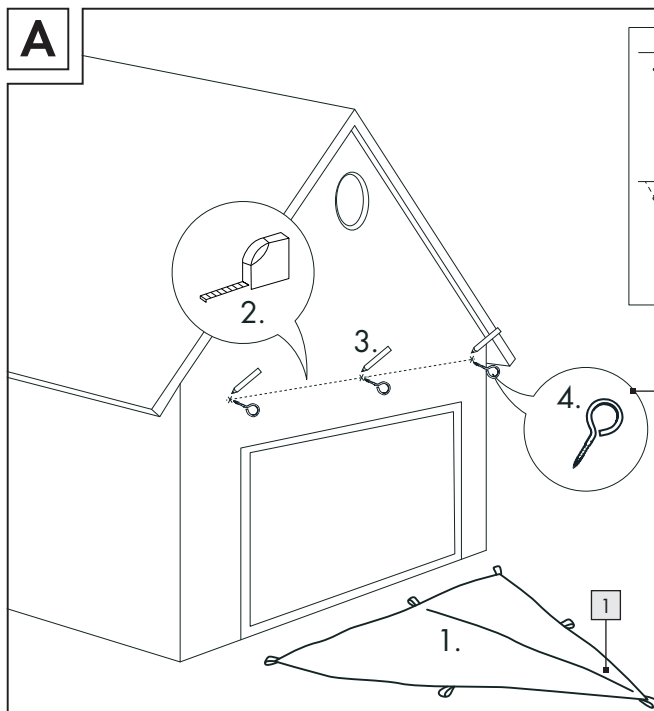
4x (HG03610A/
HG03610B) 4
6x (HG03610C/
HG03610D)



A

**(HG03610A/
HG03610B)**

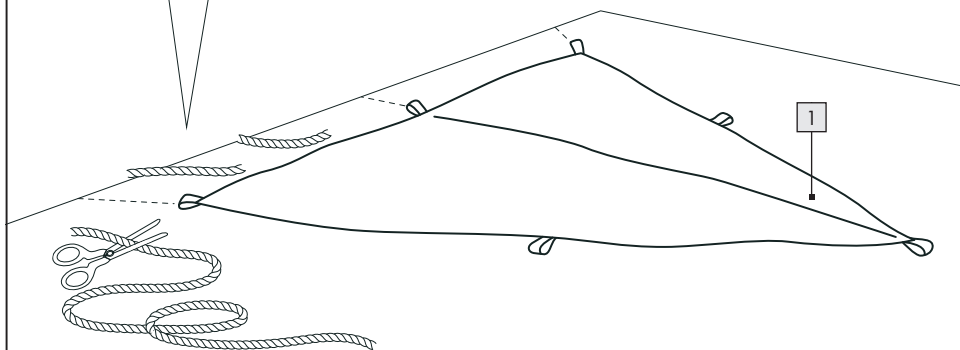
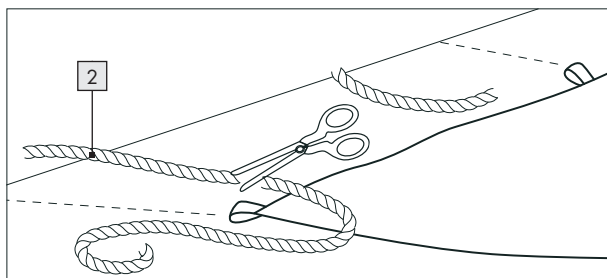
Consumer self-
preparing /
Brugerens egen
forberedelse /
Préparation par le
consommateur lui-
même /
Eigen voorbereiding
door de verbruiker /
Selbstvorbereitung
durch den
Verbraucher



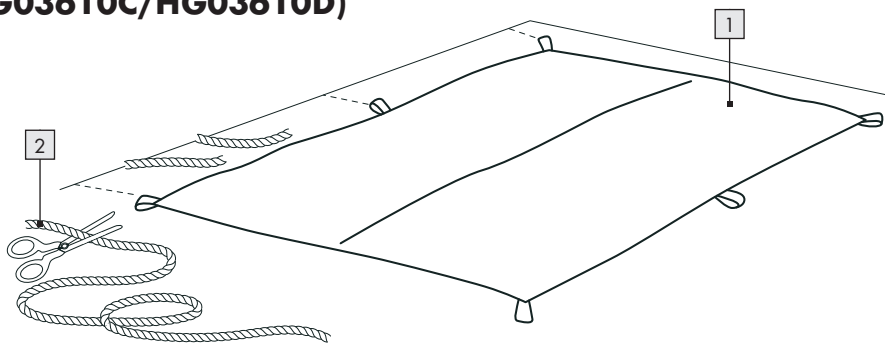
**(HG03610C/
HG03610D)**

B

(HG03610A/HG03610B)

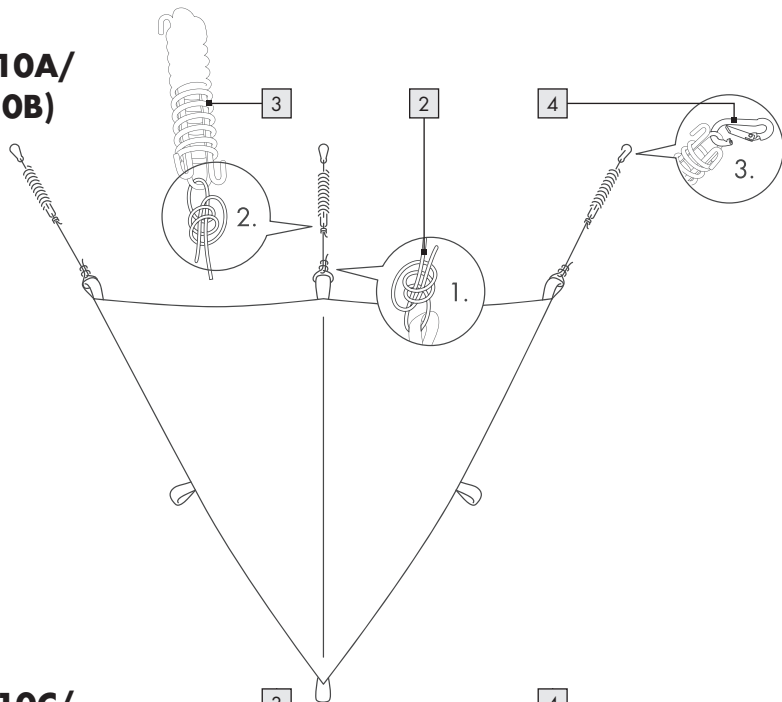


(HG03610C/HG03610D)

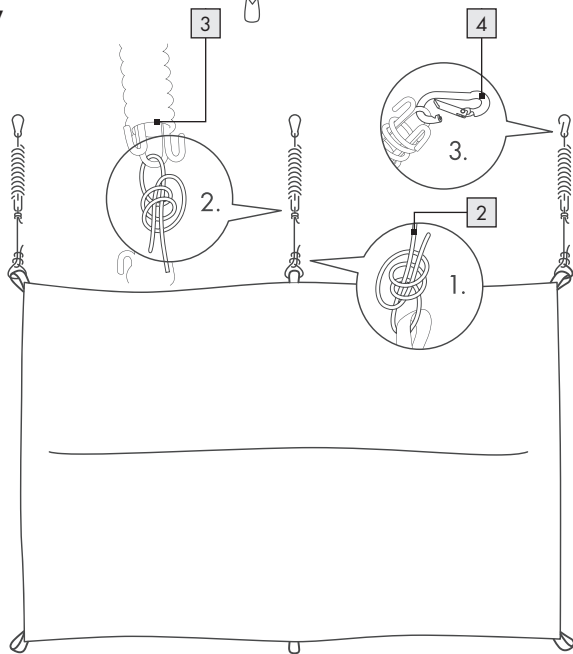


C

(HG03610A/
HG03610B)

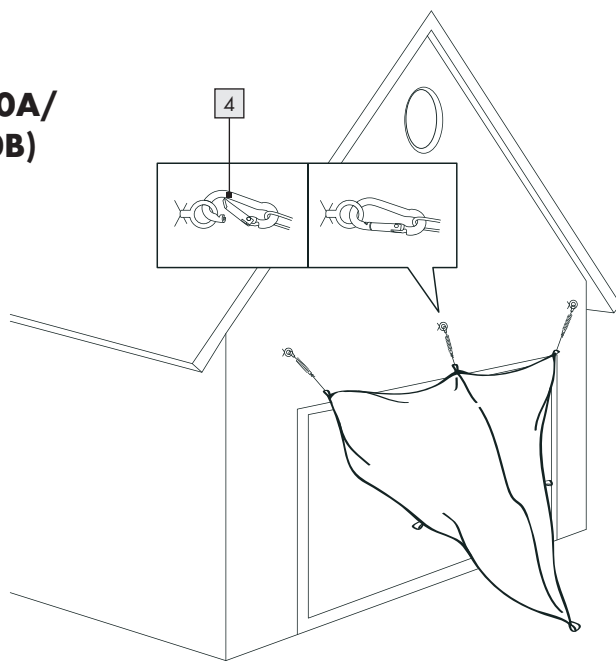


(HG03610C/
HG03610D)

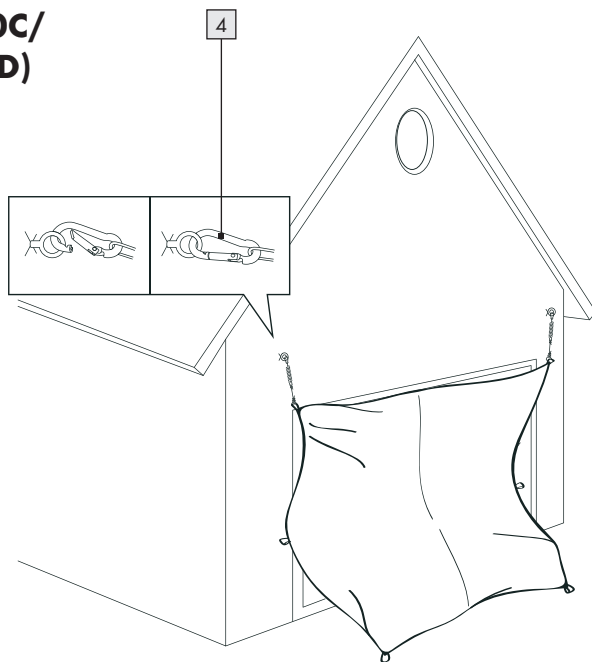


D

**(HG03610A/
HG03610B)**

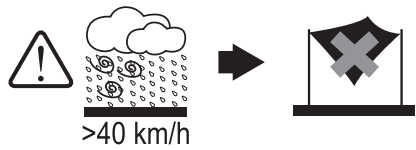
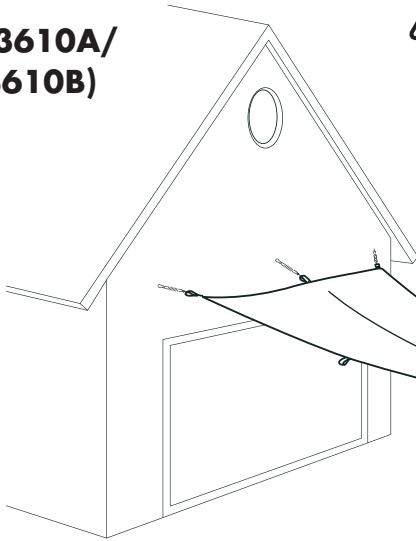


**(HG03610C/
HG03610D)**

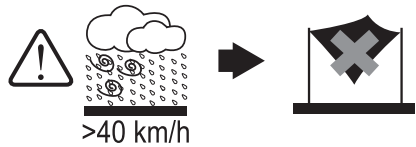
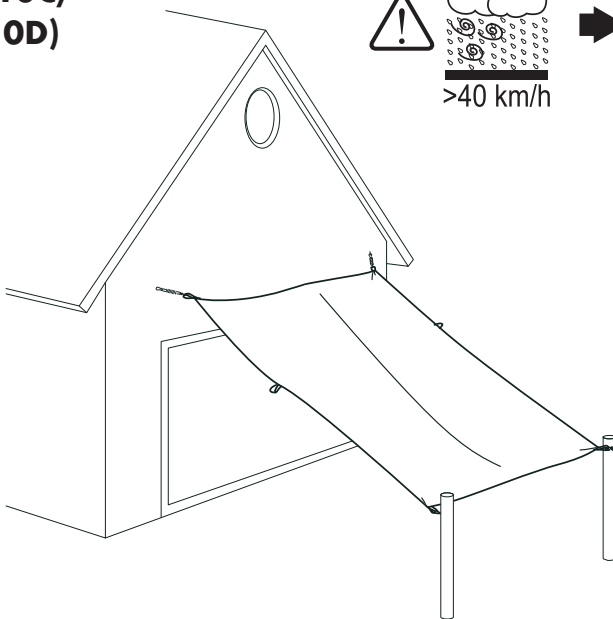


E

**(HG03610A/
HG03610B)**



**(HG03610C/
HG03610D)**



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG03610A / HG03610B / HG03610C / HG03610D
Version: 12/2023



IAN 446882_2307

